

Réunion conjointe AFRALO - AfrICANN
Réunion générale annuelle virtuelle ICANN69
Mercredi 14 octobre 2020

Projet sur l'acceptation universelle
Déclaration

Sujet : statut, impact et recommandations pour l'acceptation universelle (UA) en Afrique

Nous, les membres de la communauté africaine de l'ICANN participant à la réunion générale annuelle virtuelle ICANN69 et participant à la réunion conjointe AFRALO-AfrICANN le mercredi 14 octobre 2020, en consultation avec la communauté AFRALO-AfrICANN élargie, avons abordé nos préoccupations vis-à-vis du projet de l'acceptation universelle (UA) et en particulier du statut et de l'impact sur le continent africain.

L'Afrique¹ est considérée la deuxième région la plus peuplée au monde et elle abrite environ 2000 langues autochtones, avec une population de plus de 1,3 milliards² de personnes appartenant à différentes tribus indigènes et ethnicités, et avec un taux de changement annuel de la population de plus de 2%.

L'acceptation universelle est une exigence fondamentale pour un Internet vraiment multilingue, pour appuyer les contenus numériques en langue locale avec des nouvelles initiatives et des contributions locales additionnelles.

L'anglais n'est pas la langue maternelle pour la plupart des citoyens africains et, à ce titre, la langue peut être considérée comme l'une des principales barrières à la connexion de ceux qui ne sont pas connectés. L'ICANN encourage l'utilisation des noms de domaine internationalisés (IDN) et l'internationalisation des adresses de courrier électronique (EAI) parallèlement à la promotion des nouveaux domaines génériques de premier niveau (gTLD). La plupart des ressources de courrier électronique et Web utilisent toujours des interfaces de programmation d'applications (API) qui ne sont pas universellement accessibles.

Nous sommes également d'avis et d'accord avec le fait que toutes les applications compatibles avec l'Internet devraient être en mesure d'accepter, de valider, de stocker, de traiter et d'afficher tous les noms de domaine et les adresses de courrier électronique dans n'importe quel script de langue utilisé localement. L'acceptation universelle aidera les africains à utiliser les scripts des langues autochtones à travers les IDN et dans les adresses de courrier électronique afin de se connecter et faire partie des utilisateurs finaux bénéficiant d'opportunités liées à l'Internet, comme le programme des nouveaux gTLD.

¹ Population africaine <https://www.worldometers.info/world-population/africa-population/>

² Les 10 langues les plus parlées en Afrique en 2020
<https://www.africanexponent.com/post/7257-most-spoken-languages-in-africa-2020>

Pour renforcer l'adoption de l'acceptation universelle en Afrique, nous recommandons ce qui suit :

1. Que l'ICANN

- a. Encourage les membres africains du Comité consultatif gouvernemental (GAC) à faire partie du Groupe de travail du GAC sur les IDN et l'UA, et à discuter :
 - i. De l'adoption des domaines de premier niveau géographique (ccTLD) internationalisés pour servir une population qui s'affronte à des barrières linguistiques pour être connectée ou servie en ligne.
 - ii. Du besoin de politiques nationales et de mesures dirigées par l'industrie pour impulser l'adoption, la mise en œuvre et l'utilisation de la préparation à l'UA.
 - iii. Des procédures opérationnelles normalisées (SOP) nationales pour adopter la préparation à l'UA et maintenir l'interopérabilité des applications.
 - iv. De l'inclusion de la préparation à l'UA parmi les projets nationaux d'inclusion numérique.
- b. Encourage les membres de la communauté africaine de l'ICANN à se joindre à d'autres groupes travaillant sur l'internationalisation et l'acceptation universelle en dehors de l'ICANN aux fins de l'échange de connaissances et le partage d'expériences.
- c. Adresse et promeut l'utilisation de noms de domaine en langue locale pour accéder à des contenus dans la langue locale et l'utilisation d'adresses de courrier électronique dans la langue locale pour échanger des données, en favorisant l'utilisation des IDN et des EAI.
- d. Encourage les communautés africaines à travailler à l'enrichissement du contenu en ligne dans les langues africaines.

2. Que le Groupe directeur sur l'acceptation universelle (UASG)

- a. Mène une étude sur les rôles des différents groupes de représentants tels que ceux des utilisateurs finaux de l'Internet, des développeurs et des fournisseurs de logiciels, des opérateurs de ccTLD, des bureaux d'enregistrement, des opérateurs de services de messagerie électronique, des communautés techniques et universitaires, des gouvernements, du secteur privé, des technologies-médias, etc., afin de promouvoir davantage les IDN, les EAI et l'UA.
- b. Soutienne les organisations africaines et les établissements d'enseignement qui travaillent dans le domaine des noms de domaine ou des adresses de courrier électronique pour :
 - i. Identifier et répertorier les problèmes associés à l'UA et la façon de les atténuer.

¹ Population africaine <https://www.worldometers.info/world-population/africa-population/>

² Les 10 langues les plus parlées en Afrique en 2020
<https://www.africanexponent.com/post/7257-most-spoken-languages-in-africa-2020>

- ii. Elaborer un plan de sensibilisation général sur l'importance d'avoir une présence en ligne, que ce soit en utilisant de nouveaux gTLD ou en utilisant leurs propres langues locales
 - iii. Organiser des ateliers pratiques sur la façon d'adopter la préparation à l'UA, l'adoption des EAI et l'utilisation des ccTLD IDN
- c. Encourage les initiatives locales/régionales en matière d'UA et une plus grande coopération avec l'équipe du Département en charge de la relation avec les parties prenantes mondiales (GSE) de l'ICANN pour soutenir les progrès des technologies IDN, EAI et UA.
- d. Engage les communautés à code ouvert africaines et d'autres groupes de développeurs faisant la promotion des projets d'UA pour commencer avec l'adoption de nouvelles versions d'API et la mise à jour des versions actuelles.
- e. Soutienne les initiatives locales de formation sur les « Technologies de l'UA, les noms de domaine internationalisés et l'internationalisation des adresses de courrier électronique ».
- f. Soutienne les initiatives de développement de programmes d'études adaptés à la sensibilisation à l'UA dans les universités et les établissements d'enseignement connexes en Afrique.

3. Que les parties prenantes

- a. Encouragent les autres parties prenantes, et en particulier coordonnent les efforts avec le secteur privé, les communautés techniques et académiques, l'industrie des médias technologiques et les gouvernements pour faire leur premier pas vers la préparation à l'UA en développant les systèmes de répertoire, et
 - i. Publient la politique d'adoption de la préparation à l'UA,
 - ii. Identifient les applications qui doivent être prêtes pour l'UA,
 - iii. Modifient les systèmes actuels pour qu'ils soient prêts à l'UA,
 - iv. Exigent que les nouvelles applications et les nouveaux systèmes développés soient prêts à l'UA, et
 - v. Fournissent des directives et des boîtes à outils pour la préparation des applications à l'UA.

Nous tenons à remercier tous ceux qui travaillent dur pour faire avancer le projet de l'acceptation universelle. Nous espérons que ces recommandations seront prises en compte pour faire des progrès significatifs en vue d'un meilleur développement des initiatives de l'UA en Afrique.

¹ Population africaine <https://www.worldometers.info/world-population/africa-population/>

² Les 10 langues les plus parlées en Afrique en 2020
<https://www.africanexponent.com/post/7257-most-spoken-languages-in-africa-2020>